

**A grammar of the language of the Lenni  
Lennape, or Delaware Indians, [1816]**

**Circa 1816**

**Mss.497.3.Z3g**

American Philosophical Society  
105 South Fifth Street  
Philadelphia, PA, 19106  
215-440-3400  
[manuscripts@amphilsoc.org](mailto:manuscripts@amphilsoc.org)

## Table of Contents

---

Summary Information .....	3
Background note .....	4
Administrative Information .....	5
Indexing Terms .....	5
Other Descriptive Information .....	6

## Summary Information

---

<b>Repository</b>	American Philosophical Society
<b>Creator</b>	Zeisberger, David, 1721-1808
<b>Title</b>	A grammar of the language of the Lenni Lennape, or Delaware Indians, [1816]
<b>Date</b>	Circa 1816
<b>Call number</b>	Mss.497.3.Z3g
<b>Extent</b>	1.0 Volume(s) 1 volume, 210 p.
<b>Extent</b>	1 volume, 210 p.
<b>Location</b>	LH-MV-E-8
<b>Language</b>	English
<b>Language</b>	This volume was translated from the original German into English by Peter Stephen Du Ponceau in 1816.
<b>Container</b>	1
<b>Abstract</b>	A grammar, based on a Latin model. Prepared from original then in Library of United Brethren, Bethlehem. It is a description of the Delaware language and lists words and their corresponding meanings.

## **Background note**

---

David Zeisberger served as a Moravian missionary.

## Administrative Information

---

### Publication Information

American Philosophical Society

## Provenance

---

### Acquisition Information

Presented by Peter S. Du Ponceau, 1820; accessioned, 1900 (2752).

### Original Location

Originals in The Society of the United Brethren at Bethlehem.

## Indexing Terms

---

### Genre(s)

- Grammars.
- Language Material
- Native American Materials

### Personal Name(s)

- Du Ponceau , Peter Stephen, 1760-1844

### Subject(s)

- Delaware language
- Indians of North America--Languages
- Language and Linguistics
- Native America

- Religion

## **Other Descriptive Information**

---

This volume contains a translation done by Peter DuPonceau of David Zeisberger's grammar dictionary for the Lenni Lenape.